



**Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)**

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa**

**1.1. Identificatore del prodotto**

Nome commerciale del prodotto/identificazione:

RAVENOL TSJ SAE 10W-30

Articolo No.:

1112106

**1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**

Uso della sostanza/miscela:

olio

\* **1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

Fornitore (produttore/importatore/rappresentante/utilizzatore a valle/commerciante):

Ravensberger Schmierstoffvertrieb GmbH

Jöllenbecker Str. 2

33824 Werther

D

Telefono: +49 5203 9719 0

Telefax: +49 5203 9719 40

E-mail: kontakt@ravenol.de

Pagina web: www.ravenol.de

E-mail (persona esperta): technik@ravenol.de

\* **1.4. Numero telefonico di emergenza**

Abt. Technik (Produktsicherheit), 24h: +49 700 24 112 112 (Company ID: RAV) (outside USA/Canada)  
011 49 700 24 112 112 (Company ID: RAV) (inside USA/Canada), +49 5203 9719 0 (Mo-Do 7.30 Uhr -  
16.30 Uhr, Fr 7.30 Uhr - 13.15 Uhr) (Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.)

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

**2.1. Classificazione della sostanza o della miscela**

Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]:

La miscela non è classificata come pericolosa ai sensi del regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP].

\* **2.2. Elementi dell'etichetta**

Etichettature secondo la normativa CE n. 1272/2008 [CLP]

Il prodotto, secondo le direttive comunitarie o la legislazione nazionale, non è soggetto ad etichettatura obbligatoria.

Indicazioni di pericolo: -

Ulteriori caratteristiche pericolose (EU)

EUH210

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

Consigli di prudenza: -

**2.3. Altri pericoli**

Nessun dato disponibile

**SEZIONE 3: Composizione / informazioni sugli ingredienti**

\* **3.2. Miscele**

Nessun dato disponibile



Data di redazione: 8-mar-2018 Versione: 4 Data di stampa: 8-mar-2018

## SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

#### Informazioni generali:

In caso d' incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Allontanare l'incidentato dall'area di pericolo. Rimuovere i vestiti contaminati. In caso di svenimento, portare in posizione stabile laterale e consultare un medico. Non lasciare la persona colpita senza sorveglianza.

#### In caso di inalazione:

Provvedere all' apporto di aria fresca. Se i sintomi persistono, consultare un medico.

#### In caso di contatto con la pelle:

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Se i sintomi persistono, consultare un medico.

#### Dopo contatto con gli occhi:

in caso di contatto con gli occhi, sciacquare subito con acqua corrente per 10-15 minuti tenendo le palpebre aperte e consultare un oftalmologo.

#### In caso di ingestione:

Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. NON provocare il vomito. Se i sintomi persistono, consultare un medico.

#### Autoprotezione del soccorritore:

Usare equipaggiamento di protezione personale. Il soccorritore non deve praticare alcuna respirazione bocca a bocca.

### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Sinora non si conoscono sintomi.

### 4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattamento sintomatico. In caso di vomito, considerare il rischio di aspirazione.

## SEZIONE 5: Misure antincendio

### 5.1. Mezzi di estinzione

#### Mezzi di estinzione idonei:

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente.

Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>)

Estintore a polvere

schiuma resistente all' alcool

Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione.

#### Mezzi di estinzione non idonei:

Pieno getto d'acqua

### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Al riscaldamento o in caso di formazione di fuoco di gas tossici possibili.

L'emissione di vapori combustibili è possibile con temperature superiori a: Punto d'infiammabilità

Il prodotto caldo emette vapori infiammabili.

#### Prodotti di combustione pericolosi:

Monossido di carbonio, Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>), Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>), Sostanze gassose/vapori, tossico Al riscaldamento o in caso di formazione di fuoco di gas tossici possibili.

### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica. Vestito protettivo.

### 5.4. Altre informazioni

Non inalare i fumi dell'esplosione e della combustione. Rimuovere i contenitori non danneggiati dalla zona di pericolo, se è possibile farlo in sicurezza. Raccogliere l'acqua di estinzione contaminata separatamente. Non farla defluire nelle fognature o nelle falde acquifere.



Data di redazione: 8-mar-2018 Versione: 4 Data di stampa: 8-mar-2018

## SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

#### 6.1.1. Per chi non interviene direttamente

##### Misure di precauzione per la persona:

Usare equipaggiamento di protezione personale. Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Mettere al sicuro le persone.

##### Mezzi di protezione:

Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

#### 6.1.2. Per chi interviene direttamente

##### Protezione individuale:

Usare equipaggiamento di protezione personale.

### 6.2. Precauzioni ambientali

Non far defluire nel suolo/sottosuolo. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti). Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti.

### 6.3. Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

#### Per contenimento:

Materiale adatto per la rimozione: Sabbia, Farina fossile, Legante universale, Legante chimico, contiene acidi

#### Per la pulizia:

Rimuovere dalla superficie dell'acqua (p.es. schiumare, aspirare). Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale).

#### Altre informazioni:

Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento".

### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

Manipolazione in sicurezza: vedi sezione 7

Smaltimento: vedi sezione 13

Protezione individuale: vedi sezione 8

### 6.5. Altre informazioni

Rimuovere immediatamente il prodotto sversato. Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

## SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

#### Misure di protezione

##### Istruzioni per una manipolazione sicura:

Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro. Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. additivo Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto. Rimuovere immediatamente il prodotto sversato. Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

##### Misure antincendio:

Non sono necessarie misure speciali.

##### Precauzioni ambientali:

Vedi sezione 8.

#### Istruzioni per igiene industriale generale

Gli standard minimi per le misure preventive da adottare nel trattamento di sostanze di lavoro sono indicati nel TRGS 500.

### 7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

#### Misure tecniche e condizioni per la conservazione:

Conservare il recipiente ben chiuso in luogo fresco e ben ventilato.

#### Requisiti per aree di stoccaggio e contenitori:

Materiale adatto a contenitore/impianto: I pavimenti devono essere impermeabili, resistenti ai liquidi e facili da pulire. Pozzetti e canali devono essere protetti contro la diffusione del prodotto. Conservare/stoccare soltanto nel contenitore originale.



Data di redazione: 8-mar-2018 Versione: 4 Data di stampa: 8-mar-2018

**Indicazioni per lo stoccaggio:**

non richiesto

**Classe di deposito:** 10 - Liquidi combustibili non attribuibili a una delle classe di stoccaggio menzionate in alto

**Ulteriori indicazioni per le condizioni di conservazione:**

Tenere in ambiente fresco e secco. Conservare lontano dal calore.

**7.3. Usi finali particolari**

**Raccomandazione:**

Consulta la scheda tecnica.

**SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

**8.1. Parametri di controllo**

Nessun dato disponibile

**8.2. Controlli dell'esposizione**

**8.2.1. Controlli tecnici idonei**

Vedi alla sezione 7. Non sono necessarie ulteriori misure.

**8.2.2. Protezione individuale**

**Protezione occhi/viso:**

Per il lavoro di trasferimento: Occhiali con protezione laterale

**Protezione della pelle:**

Protezione della mano

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile), PVC (cloruro di polivinile)

Spessore del materiale del guanto:  $\geq 0,4$  mm

Tempo di penetrazione (tempo di indossamento max.)  $>480$  min

Si devono considerare i tempi di passaggio e il rigonfiamento del materiale.

I guanti protettivi devono essere scelti per ogni posto di lavoro a seconda della concentrazione e del tipo delle sostanze nocive presenti.

Protezione del corpo adeguata: Indumenti di protezione:

**Protezione respiratoria:**

Non è richiesto alcun equipaggiamento personale protettivo delle vie respiratorie.

**8.2.3. Controlli dell'esposizione ambientale**

Vedi alla sezione 7. Non sono necessarie ulteriori misure.

**8.3. Altre informazioni**

Umidità nebbia minerale, valori limite: US-OSHA PEL - valore  $5 \text{ mg} / \text{m}^3$ , valore ACGIH-STEL  $10 \text{ mg} / \text{m}^3$

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

\* **9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

**Aspetto**

**Forma:** Liquido

**Colore:** fulvo

**Odore:** caratteristico

**Dati di base rilevanti di sicurezza**

| parametro                                                     |                 | a °C | Metodo | Annotazione |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|------|--------|-------------|
| pH                                                            | non determinato |      |        |             |
| Punto di fusione                                              | non determinato |      |        |             |
| Temperatura di congelamento                                   | non determinato |      |        |             |
| Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione     | non determinato |      |        |             |
| Temperatura di decomposizione (°C):                           | non determinato |      |        |             |
| Punto d'infiammabilità                                        | 232 °C          |      |        |             |
| Velocità di evaporazione                                      | non determinato |      |        |             |
| Temperatura di accensione in °C                               | non determinato |      |        |             |
| Limiti superiore/inferiore di infiammabilità o di esplosività | non determinato |      |        |             |
| Pressione di vapore                                           | non determinato |      |        |             |
| Densità di vapore                                             | non determinato |      |        |             |



Data di redazione: 8-mar-2018 Versione: 4 Data di stampa: 8-mar-2018

| parametro                                      |                                                                                         | a °C  | Metodo | Annotazione |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|-------------|
| Densità relativa                               | 858 kg/m <sup>3</sup>                                                                   | 20 °C |        |             |
| Densità apparente                              | non determinato                                                                         |       |        |             |
| Solubilità in acqua (g/L)                      | Non occorre alcun esame dal momento che la sostanza è notoriamente insolubile in acqua. |       |        |             |
| Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua | non determinato                                                                         |       |        |             |
| Viscosità dinamica                             | non determinato                                                                         |       |        |             |
| Viscosità cinematica                           | 64,3 mm <sup>2</sup> /s                                                                 | 40 °C |        |             |

## 9.2. Altre informazioni

Nessun dato disponibile

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività

### 10.1. Reattività

Non sono note delle reazioni pericolose. Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

### 10.2. Stabilità chimica

Alle condizioni di immagazzinaggio, impiego e di temperatura raccomandate, la miscela è chimicamente stabile.

### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Nessuna reazione pericolosa se correttamente manipolato e utilizzato.

### 10.4. Condizioni da evitare

Per evitare la decomposizione termica non surriscaldarsi.

### \* 10.5. Materiali incompatibili

Materie da evitare: Acido, Agente riducente

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Prodotti di combustione pericolosi: Biossido di carbonio (anidride carbonica) Monossido di carbonio Ossidi di azoto (NOx)

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### \* 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità orale acuta:

Il prodotto non è stato esaminato.

#### Tossicità dermale acuta:

Nessuna informazione sulla tossicità acuta dermale e inalativa disponibile.

#### Tossicità per inalazione acuta:

Nessuna informazione sulla tossicità acuta dermale e inalativa disponibile.

#### Corrosione/irritazione cutanea:

Non è noto alcun effetto irritante.

Il contatto ripetuto e prolungato con la pelle può provocare irritazioni.

#### Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi:

Non è noto alcun effetto irritante.

#### Sensibilizzazione respiratoria o cutanea:

Non è noto alcun effetto irritante.

#### Mutagenicità delle cellule germinali:

Non sono presenti indicazioni circa la mutagenicità delle cellule germinali nell'uomo.

#### Cancerogenicità:

Nessuna indicazione di carcinogenicità umana.

#### Tossicità per la riproduzione:

Non sono presenti indicazioni circa la tossicità riproduttiva nell'uomo.

#### Pericolo in caso di aspirazione:

In caso di vomito, considerare il rischio di aspirazione.



Data di redazione: 8-mar-2018 Versione: 4 Data di stampa: 8-mar-2018

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

#### Valutazione/classificazione:

Il prodotto non è stato esaminato.

### \* 12.2. Persistenza e degradabilità

#### Biodegradazione:

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE)

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

#### Accumulazione / Valutazione:

Il prodotto non è stato esaminato.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Il prodotto non è stato esaminato.

### \* 12.5. Risultati della valutazione PBTe vPvB

Le sostanze contenute nella miscela non rispondono ai criteri per l'individuazione delle sostanze PBT e vPvB secondo l'allegato XIII del Regolamento REACH.

### 12.6. Altri effetti nocivi

Nessun dato disponibile

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

#### 13.1.1. Smaltimento del prodotto/imballo

Codice smaltimento rifiuti/denominazione rifiuti in base all'EAK/AVV

#### Codice dei rifiuti prodotto:

##### Annotazione:

La determinazione dei codici/delle denominazioni dei rifiuti deve secondo l'ordinanza relativa al catalogo dei rifiuti deve essere effettuata in maniera specifica a seconda dei settori e dei processi.

#### Codice dei rifiuti imballaggio:

##### Annotazione:

Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

### Opzioni di trattamento dei rifiuti

#### Smaltimento adatto / Prodotto:

Smaltimento secondo le norme delle autorità locali. Per lo smaltimento rivolgersi allo smaltitore autorizzato.

#### Smaltimento adatto / Imballo:

Gli imballaggi non contaminanti e vuotipossono essere consegnati ad un centro di riciclaggio.

### 13.2. Indicazioni aggiuntive

Nessun dato disponibile

## SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

### 14.1. Numero UN

trascurabile

### 14.2. Nome di spedizione dell'ONU

trascurabile

### 14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto

trascurabile

### 14.4. Gruppo d'imballaggio

trascurabile

### 14.5. Pericoli per l'ambiente

trascurabile



Data di redazione: 8-mar-2018 Versione: 4 Data di stampa: 8-mar-2018

#### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

trascurabile

#### 14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 e il codice IBC

non applicabile

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

#### \* 15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### 15.1.1. Normative UE

###### Altre normative UE:

Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.

##### 15.1.2. Norme nazionali



[DE] Norme nazionali

##### Classe di pericolo per le acque (WGK)

###### WGK:

2 - deutlich wassergefährdend

###### Fonte:

Autoclassificazione secondo AwSV (miscela, regola di calcolo).

##### Technische Regeln für Gefahrstoffe

TRGS 510

Gli standard minimi per le misure preventive da adottare nel trattamento di sostanze di lavoro sono indicati nel TRGS 500.

##### Berufsgenossenschaftliche Vorschriften (BGV)

Berufsgenossenschaftliche Informationen (BGI) 868

Berufsgenossenschaftliche Regeln (BGR) 189, 190, 192, 195

##### Ulteriori norme, limitazioni e prescrizioni legali

Altöl-Verordnung (AltöIV)

#### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni della sicurezza chimica non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

#### 15.3. Indicazioni aggiuntive

Nessun dato disponibile

### SEZIONE 16: Altre informazioni

#### \* 16.1. Indicazioni di modifiche

|       |                                                                                                                  |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.3.  | Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza                                                     |
| 1.4.  | Numero telefonico di emergenza                                                                                   |
| 2.2.  | Elementi dell'etichetta                                                                                          |
| 3.2.  | Miscela                                                                                                          |
| 9.1.  | Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali                                                     |
| 10.5. | Materiali incompatibili                                                                                          |
| 11.1. | Informazioni sugli effetti tossicologici                                                                         |
| 12.2. | Persistenza e degradabilità                                                                                      |
| 12.5. | Risultati della valutazione PBTe vPvB                                                                            |
| 15.1. | Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela |
| 16.1. | Indicazioni di modifiche                                                                                         |

#### 16.2. Abbreviazioni ed acronimi

Cfr. tabella su [www.euphrac.eu](http://www.euphrac.eu)

Per le abbreviazioni e gli acronimi vedere: ECHA Guida alle prescrizioni in materia di informazione e alla valutazione della sicurezza chimica, capitolo R.20 (Tabella dei termini e delle abbreviazioni)



Data di redazione: 8-mar-2018 Versione: 4 Data di stampa: 8-mar-2018

### 16.3. Importanti indicazioni di letteratura e fonti di dati

67/548 / CEE - Direttiva sulle sostanze pericolose  
1999/45 / CEE - Direttiva sui preparati pericolosi  
1907/2006 CE - Regolamento REACH  
1272/2008 CE - Regolamento sulla classificazione, l'etichettatura e l'imballaggio delle sostanze e delle miscele e che modifica le direttive 67/548 / CEE e 1999/45 / CE e il regolamento (CE) n. 1907/2006  
Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), allegato II  
Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA), inventario di classificazione e etichettatura C & L  
Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA), sostanze registrate dall'ECHA-CHEM  
OCSE Il portale globale per sostanze chimiche (ChemPortal)  
IfA dell'assicurazione sociale tedesca contro gli infortuni: banca dati delle sostanze GESTIS e valori limite internazionali per le sostanze chimiche  
UBA, Fachgebiet IV 2.4: Centro di documentazione e informazione per sostanze inquinanti per l'acqua  
RIGOLETTO (Catalogo delle sostanze pericolose per l'acqua)

### 16.4. Classificazione di miscele e metodi di valutazione adottati conformemente al regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]

#### Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]:

La miscela non è classificata come pericolosa ai sensi del regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP].

### 16.5. Testo delle R-, H- e EUH - frasi (Numero e testo completo)

Nessun dato disponibile

### 16.6. Indicazione per l'istruzione

Nessun dato disponibile

### 16.7. Altre informazioni

Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento della messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti. Se il prodotto è miscelato con altri materiali o viene lavorato, le indicazioni contenute nel foglio dei dati di sicurezza hanno solo valore indicativo per il nuovo materiale.

\* I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente